

[Text]

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** Sorry.

**Mr. Jourdenais:** If you have someone who is unemployed who decides that he or she cannot wait for the programs to come into effect, that it will be his turn to go and specialize himself in any field, he decides on his own, then he is automatically not eligible for unemployment insurance. He is going to night courses or whatever, therefore, he is not eligible because he is not available.

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** I am sorry, I did not understand and I regret I did not.

**Mr. Jourdenais:** *Vous êtes pardonné.*

**Miss MacDonald (Kingston and the Islands):** *Merci beaucoup.*

The problem is that the present act does not permit them to continue. That is in the act. There are many complaints like this that I have received about the shortcomings of the act and that is why I think there has to be a review which would take into consideration a case such as the one you have mentioned. No one is permitted to do anything about it at the present time. However, that is not to say that we should not give consideration to changing the act so that hardship need not apply.

**Mr. Jourdenais:** So we will wait for a change in the act. The board I was referring to was *la décision du conseil arbitral*. Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Thank you. I would now like to list the rest of the speakers I have here so they can polish up their questions. I will allow 10 minutes for those who have not spoken before, and 5 minutes to those who have. Mr. Heap will lead off, then Mrs. Pépin, Mr. Nystrom, 5 minutes; Mrs. Finestone, 10 minutes, and Mr. Dingwall, 5 minutes, in that order.

**Mr. Heap:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to say I am glad to see in the Minister's statement on immigration that the refugee proposed levels are being increased by 10%, although in a sense that is a recycling of the contingency amount. But it perhaps gives a little more specific assurance in that way. I am also glad that she promises action on the coming report by Rabbi Plaut. That report on oral hearings for refugees is on a matter that has been much reported and much delayed and I would be very glad if we do move to action.

I have five specific questions for the Minister, for which I do not think I will need a very argumentative preamble. I think at least four of them are matters with which she is probably already familiar and she might be able to comment. One is on the question of visa requirements for countries from which refugees are still strongly desiring to come, particularly Guatemala, Chile and El Salvador.

I would like to know whether the Minister is envisaging the removal of the visa requirements which replaced—one of them quite recently, Guatemala, and the others a little while ago.

[Translation]

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Excusez-moi.

**M. Jourdenais:** Si une personne est en chômage et décide qu'elle ne peut pas attendre que les programmes entrent en vigueur, si elle décide de se spécialiser dans un domaine quelconque, automatiquement, elle n'a plus droit à l'assurance-chômage. Elle va suivre des cours du soir, par exemple, et par conséquent, n'étant plus disponible, elle n'a plus droit à l'assurance-chômage.

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** Excusez-moi, je regrette, mais je n'avais pas compris.

**M. Jourdenais:** *You are forgiven.*

**Mlle MacDonald (Kingston et les Îles):** *Thank you very much.*

Le problème, c'est que la loi actuelle ne les autorise pas à continuer. J'ai déjà reçu de nombreuses plaintes à ce sujet, au sujet des lacunes de la loi, et c'est la raison pour laquelle j'ai pensé qu'une révision était nécessaire, une révision au cours de laquelle on prendrait en considération des cas comme celui que vous avez mentionné. À l'heure actuelle, personne n'a le droit de faire quoi que ce soit. Toutefois, cela ne devrait pas nous empêcher de modifier la loi pour supprimer ce problème.

**M. Jourdenais:** Nous devons donc attendre que la loi soit changée. Le conseil dont je parlais était *the ruling of the board of referees*. Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Merci. Je veux maintenant vous lire la liste des intervenants qui restent, pour qu'ils puissent préparer leurs questions. J'accorderai 10 minutes à ceux qui n'ont pas encore pris la parole, et 5 minutes à ceux qui l'ont déjà fait. M. Heap va commencer, suivi de M<sup>me</sup> Pépin, M. Nystrom, 5 minutes, M<sup>me</sup> Finestone, 10 minutes, et enfin, M. Dingwall, 5 minutes.

**M. Heap:** Merci, monsieur le président.

Pour commencer, je suis heureux de voir dans la déclaration du ministre sur l'immigration qu'on augmente de 10 p. 100 le nombre des réfugiés qui seront autorisés à entrer au Canada, bien que, d'une certaine façon, ce soit un recyclage du contingentement. En tout cas, c'est peut-être un peu plus spécifique, c'est déjà quelque chose. Je suis heureux également que le ministre annonce son intention de faire quelque chose au sujet du rapport du rabbin Plaut. C'est un rapport sur les audiences orales accordées aux réfugiés; on en a beaucoup parlé, il y a de nombreux retards, et il serait vraiment bon de faire quelque chose.

J'ai cinq questions précises à poser au ministre, et je ne pense pas qu'elles nécessitent un long préambule. Quatre au moins de ces questions portent sur des sujets que le ministre doit déjà connaître, et elle aura peut-être des observations à formuler. Une de ces questions porte sur les visas exigés des réfugiés de certains pays qui ont toujours la ferme volonté de venir au Canada, en particulier du Guatemala, du Chili et du Salvador.

Le ministre envisage-t-elle de supprimer ce visa qui a remplacé... dans un de ces pays, plutôt récemment, le Guatemala, dans les autres, il y a quelque temps déjà. Dans